

# FACULTAD DE LENGUAS

-----

Sesión Ordinaria: 6 de noviembre de 2024.

-----

## ACTA N° 17

-----

Presidencia de la señora decana, Dra. Graciela FERRERO

-----

Secretaría a cargo del señor Secretario, Ab. Pablo Pulisich

-----

### CONSEJEROS PRESENTES:

**Profesores:** GARDA, María Paula; TROVARELLI, Sandra; AUDISIO, Irene; ORGNERO SCHIAFFINO, María Carolina; MORA, Marianela; AMADIO, Débora; SALDUBEHERE, María Eugenia; DIAZ, María Josefina; ROATTINO, Laura.

**Egresados:** BOMBELLI, Griselda; PEREYRA María Sol.

**Estudiantes:** MONUTTI, Marina; CASAS, María Lourdes; MARCHISIO AHUMADA Zoé; BASELICA, Pablo; OLMOS, Julián; NUÑEZ DEL PINO, Luz.

**No Docentes:** GONZALEZ LEAHY, Luz.

- Asiste la señora vicedecana,  
Mgter. María Belén OLIVA

**HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO**  
**DECANA: Dra. Graciela FERRERO**  
**VICEDECANA: Mgter. María Belén OLIVA**

**Titulares:**

**Suplentes:**

**Por los Profesores Titulares y Asociados:**

MONDINO, Gabriela del Valle  
 DIAZ, Martha Susana  
 MENTI, Alejandra Beatriz

GARDA, María Paula  
 TROVARELLI, Sandra  
 AUDISIO, Irene

**Por los Profesores Adjuntos:**

ORGNERO, María Carolina  
 MORA, Marianela  
 AMADIO, Débora Mónica

ORTA GONZALEZ, María Dolores  
 GIMENEZ, Florencia  
 CASTRO, Adriana del Valle

**Por los Auxiliares de la Docencia:**

SALDUBEHERE, María Eugenia  
 DIAZ, María Josefina  
 ROATTINO, Laura

CAD, Ana Cecilia  
 PALACIOS, Gabriela  
 MASSA, Agustín Abel

**Por los Egresados:**

BOMBELLI, Griselda E.  
 PEREYRA, María Sol

PIERINI URÁN, Helena Lucía  
 TAGLIANI, Florencia

**Por los Estudiantes:**

CASAS, María Lourdes  
 MONUTTI, Marina  
 PERALTA PORCEL, Maximiliano  
 SCHMIRA, Virginia  
 OLMOS, Miqueas Julián  
 NUÑEZ DEL PINO, Luz M

MARCHISIO AHUMADA Zoé  
 SONA, Luz Agustina  
 SAVIO, Julio Alberto R  
 GIGEROA, Nicolás Gabriel  
 BUSCAROLO, Virginia A.  
 STILIO, Myrna

**Por el Personal No Docente:**

GONZALEZ LEAHY Luz

MASSIMINO, CAROLINA

## SUMARIO.

- I - ACTA N°16 de 23 de octubre de 2024. Pág. 4.
  - II - SEÑORA DECANA. INFORME. Pág. 4.
  - III - SECRETARIA HCD. INFORME. Pág. 5.
  - IV - ASUNTOS ENTRADOS. Pág. 6.
  - V - RESOLUCIONES AD REFERÉNDUM. Pág. 7.
  - VI - DESPACHOS DE COMISIÓN. Pág. 16.
    - *Comisión de Enseñanza: 1.*
    - *Comisión Conjunta: 2.*
  - VII - ASUNTOS SOBBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN. Pág. 17.
-

*-En la ciudad de Córdoba, a seis días del mes de noviembre de 2024, se reúne el HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO de la Facultad de Lenguas con la presidencia de la Dra. Graciela FERRERO y la presencia de los representantes de los estamentos que integran el Cuerpo, considerando los siguientes asuntos:*

*-Es la hora 10.10.*

## I. ACTA

*- Se da cuenta del Acta N°16 de 23 de octubre de 2024, la que se reserva en Secretaría por el término de cinco días hábiles, período tras el cual, si no se le formula observaciones, se dará por aprobada.*

## II. SEÑORA DECANA. INFORME

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – Informarles, en primer lugar, que mañana de 14 a 16 horas, los inscritos ya han recibido la comunicación, supongo por mail, oportunamente, la Secretaría de Asuntos Académicos de la UNC ha organizado una jornada titulada “Repensando el currículum universitario”, sobre nuevas estrategias en relación a las carreras interdisciplinarias. Por nuestro interés en este momento, en el proceso de cambio de planes, trabajar en conjunto, se va a hacer esta charla aquí en el auditorio, de la que participará el profesor Beneitone, especialista en educación superior, Coordinador Académico del Doctorado en Educación de la Universidad Nacional de San Martín, Universidad Nacional Tres de Febrero y Universidad Nacional de Lanús, y además de FLACSO. Hablará del currículum en su nuevo formato vinculado con la internacionalización, pero fundamentalmente de su visión de la crisis universitaria. Nos pareció un pensamiento interesante, porque su mirada puede enriquecer nuestro actual y futuros debates con respecto al currículum de nuestras cárceles.

Por otra parte, que la cátedra UNESCO ha solicitado un pedido de aval institucional vinculado con un congreso regional de la cátedra, que se realizará en la Universidad de La Pampa en septiembre del año próximo, por lo que deberá considerarse aquí para luego elevarse al Honorable Consejo Superior. La cátedra ha llevado a cabo varios proyectos, entre ellos no fue menor la organización de la Diplomatura Lengua Española en Uso, con tres cohortes con un número constante

de cursantes y gente que completa la certificación, y ha organizado una serie de conversatorios con todas las cátedras involucradas en procesos y prácticas de lectura y escritura. Nosotros hemos adherido con sede en la cátedra UNESCO de la Facultad de Lenguas a la red Panhispánica de Lenguaje Claro, una de las unidades de la diplomatura y por otra parte se está trabajando, a propósito de esta red panhispánica, en el asesoramiento al Poder Judicial de Córdoba con respecto a la cuestión del lenguaje claro. Se está creando el Centro de Escritura, hay algunas decisiones tomadas en ese sentido, pero ha quedado interrumpido por los problemas personales de la profesora Rueda. Pero, lo cierto es que esta organización va a ser expuesta en una jornada a fin de mes, que va a presidir a Elvira Arnoux, convocante de este congreso que se pretende fundacional. Este es de fundamento para que ustedes analicen el pedido de declaración de interés institucional que tienen ahí en carpeta.

Por último, referirme a una actividad que tenemos esta tarde, en la que Yolanda Díaz será la disertante. Hará uso de la palabra la profesora María Elisa Romano e informará sobre este trabajo sobre el multilingüismo educativo.

- *El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

-----

- *Vuelto a sesión pública, dice el*

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Está en consideración la propuesta de declarar de interés institucional

- *Se vota y es **APROBADA.***

### III.

#### SECRETARÍA HCD. INFORME

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Desde la Secretaría, informar que regresó el expediente n°632146, presentación de la renuncia de la profesora Alejandra Portela, en condiciones de ser aceptada, igual que el expediente n°480209, renuncia de la profesora Elena del Carmen Pérez. Por otra parte, que ingresó el expediente 1088380/2023, llamado a concurso y designación de tribuna para cubrir un cargo de Profesor Titular de dedicación simple en la cátedra Lingüística Contrastiva y Teoría de la Traducción, sección español, designación de la profesora Gómez Calvillo, que se remitirá a la Comisión de Enseñanza.

- *Asentimiento.*

#### IV. ASUNTOS ENTRADOS

##### **RENUNCIAS**

1. EXP-UNC: 859507/2024 CAUSANTE: PROF. MARIA MARCELA GONZALEZ ASUNTO: **PRESENTA SU RENUNCIA A COMITE ACADEMICO DE MAESTRIA.-**
2. EXP-UNC: 876095/2024 CAUSANTE: PROF. MARIO LUIS LÓPEZ BARRIOS ASUNTO: **PRESENTA SU RENUNCIA CONDICIONADA AL OTORGAMIENTO DEL BENEFICIO JUBILATORIO.-**
3. EXP-UNC: 876325/2024 CAUSANTE: PROF. JULIO ALFREDO MANZANELLI ASUNTO: **PRESENTA SU RENUNCIA CONDICIONADA AL OTORGAMIENTO DEL BENEFICIO JUBILATORIO.-**
4. EXP-UNC: 888342/2024 CAUSANTE: PROF. ANA CECILIA CAD ASUNTO: **PRES. SU RENUNCIA A CARGO DE P.A.D.SE.-**
5. EXP-UNC: 859316/2024 CAUSANTE: PROF. MARIA EMILIA HERRERA ASUNTO: **PRESENTA SU RENUNCIA A CARGO DOCENTE POR INCOMPATIBILIDAD.-**

##### **LICENCIAS**

6. EXP-UNC: 870846/2024 CAUSANTE: PROF. JULIA INÉS MARTÍNEZ ASUNTO: **SOLIC. LICENCIA SIN GOCE EN CARGO DOCENTE.-**
7. EXP-UNC: 859445/2024 CAUSANTE: PROF. MARIA BELEN OLIVA LINARES ASUNTO: **SOLIC. LICENCIA EN CAGOS DOCENTES CONCURSADOS POR DESIGNACION EN CARGO DE GESTION.-**
8. EXP-UNC: 876052/2024 CAUSANTE: PROF. SILVIA ALEJANDRA REGUERA ASUNTO: **SOLIC. LICENCIA EN CARGO DOCENTE POR DESIGNACIÓN EN CARGO DE MAYOR JERARQUÍA.-**

##### **POSGRADO**

9. EXP-UNC: 860841/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: **ELEVA P/ APROBACIÓN LA PROPUESTA DE UN SEMINARIO.-**
10. EXP-UNC: 860829/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: **ELEVA P/ APROBACIÓN LA PROPUESTA DE UN CURSO.-**
11. EXP-UNC: 800040/2024 CAUSANTE: PROF. VALERIA ARIADNA WILKE ASUNTO: **SOLIC. AUTORIZAC. PARA COBRAR HONORARIOS POR DICTADO DE CURSO DE POSGRADO.-**

**CONCURSO**

12. EXP-UNC: 971658/2023 CAUSANTE: S. ACAD. F.L. Y DPTO. DE CONC. Y CARRERA DOC. F. L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO Y DESIG. DE TRIBUNAL P/ CARGO P.T.D.SE. EN INTRODUC. A LA LITERAT. DE HABLA ITALIANA, LITERAT. DE HABLA ITALIANA I Y LITERAT. DE HABLA ITALIANA II ASUNTO: **DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.-**

**SOLICITUD**

13. EXP-UNC: 881879/2024 CAUSANTE: MARINA MONUTTI ASUNTO: **PRES. SOLICITUD REFERIDA A LOS CURSOS DE VERANO 2025.-**

- El H. Cuerpo se constituye en comisión.

-----  
- Vuelto a sesión pública, dice el

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Se girarán a la Comisión de Enseñanza los asuntos entrados 9, 10 y 12, a la Comisión de Reglamento y Vigilancia el asunto entrado 11, y se considerarán sobre tablas los asuntos entrados 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8. Respecto del asunto entrado 13, puesto que ya se está trabajando en dicha propuesta, se procede a archivarse.

- Asentimiento.

**V.****RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM**

1. **RD 1912/2024** Designar con carácter interino al Profesor Julio MANZANELLI (Leg. Univ. N° 31.605) en un cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra **MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN, TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN** y **TRADUCCIÓN COMERCIAL - SECCIÓN ITALIANO-** desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA.**

2. **RD 1913/2024** Designar con carácter interino al Profesor Julio MANZANELLI (Leg. N° 31.605) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra **TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA** y **TRADUCCIÓN CIENTÍFICA - SECCIÓN ITALIANO-**, desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA.**

**3. RD 1914/2024** Designar con carácter interino al Profesor Julio MANZANELLI (Leg. Univ. N° 31.605) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra TEORÍA Y ANÁLISIS DEL DISCURSO LITERARIO - SECCIÓN ITALIANO- desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA.**

**4. RD 1915/2024** Designar con carácter interino al Profesor Enrique Juan AURORA (Leg. N° 28.969) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA I - asignatura común, desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA.**

**5. RD 1916/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Ana María AREA (Leg. N° 21.141) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra SINTAXIS DEL ESPAÑOL Y PRINCIPIOS DE CONTRASTIVIDAD - SECCIÓN ESPAÑOL-, desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA.**

**6. RD 1917/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Lengua Inglesa III – Sección Inglés – a la Profesora Claudia SCHANDER (Leg 41.654) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 14 de octubre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA.**

**7. RD 1918/2024** Designar en un cargo de Profesor Ayudante “A” D.S. (119) desde el 17 de octubre y hasta el 16 de diciembre de 2024 a los Profesores que a continuación se detallan para el dictado del Ciclo de Nivelación Anticipado:

<u>LEGAJO</u>	<u>APELLIDO Y NOMBRE</u>	<u>ASIGNATURA</u>
59162	BONACCI, MARÍA JOSÉ	LENGUA INGLESA -CICLO DE NIVELACIÓN
42353	CALCATERRA, NORA MARÍA DEL VALLE	LENGUA CASTELLANA - CICLO DE NIVELACIÓN
60550	GALARZA, MARCOS CESAR	LENGUA CASTELLANA - CICLO DE NIVELACIÓN
59149	QUIROZ, DANIELA	LENGUA INGLESA -CICLO DE NIVELACIÓN.-

- Se vota y es **APROBADA.**



**8. RD 1919/2024** Designar con carácter interino a la Profesora María Montserrat HERRERA (Leg. N° 53.108) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra INTRODUCCIÓN A LOS ESTUDIOS LITERARIOS - asignatura común-, desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025 o hasta tanto se lleve adelante el proceso de Selección Docente.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**9. RD 1920/2024** Dejar sin efecto la licencia con goce de haberes otorgada por Resolución RD-2024-1850-E-UNC-DEC#FL a la Prof. María Paula GARDA (Leg. N°: 42.502) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la Cátedra TRADUCCIÓN JURÍDICA, MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN, TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN – Sección Alemán los días 17 y 18 de octubre de 2024. –

**CONS. AMADIO.** – Solicito se informe sobre el presente punto, para conocer los motivos por los cuales se deja sin efecto la licencia solicitada.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – Se informará sobre el particular.

- El H. Cuerpo se constituye en comisión.

-----  
- Vuelto a sesión pública, se vota y es **APROBADA**.

**10. RD 1921/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Esbela Melisa ALESSIO VIDES (Leg. Univ. N° 60.554) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra TRADUCCIÓN JURÍDICA SECCIÓN INGLÉS- desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025 o hasta tanto se lleve adelante el proceso de Selección Docente.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**11. RD 1922/2024** Justificar la inasistencia con carácter de licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la asignatura Fonética y Fonología II -Sección Inglés-, en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la asignatura Lengua Inglesa II -Sección Inglés- y en 1 (un) cargo de Profesor Ayudante "A" D.S. (119) en la asignatura Lengua Inglesa II -Sección Inglés- a la Profesora María Emilia HERRERA (Leg. Univ. N°: 54.589) por el Art. 3° de la Ordenanza 1/91, el día 17 de octubre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**12. RD 1923/2024** Justificar la inasistencia con carácter de licencia con goce de haberes en dos (2) cargos de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra Fonética y Fonología I -Sección Inglés- a la Profesora Luciana Huilén BENDITKIS (Leg. Univ. N°: 56.501) por el Art. 3° de la Ordenanza 1/91, el día 18 de octubre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**13. RD 1924/2024** Justificar las inasistencias con carácter de licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S (115) en la asignatura Metodología de la Investigación Lingüística -asignatura común a la Profesora Paula GARCÍA FICARRA (Leg. Univ. N°: 36.007) por el Art. 3° de la Ordenanza 1/91, los días 17 y 18 de octubre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**14. RD 1925/2024** Justificar las inasistencias con carácter de licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la asignatura Metodología de la Investigación Lingüística -asignatura común y Seminario: Elaboración de Tesis -Sección Español- a la Profesora Silvia Alejandra REGUERA (Leg. Univ. N°: 27.501) por el Art. 3° de la Ordenanza 1/91, los días 16 y 17 de octubre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**15. RD 1926/2024** - Justificar las inasistencias con carácter de licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA I – Asignatura Común-, en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA II – Asignatura Común- y en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra SINTAXIS DEL ESPAÑOL Y PRINCIPIOS DE CONTRASTIVIDAD – Sección Español- a la Profesora María Laura GALLIANO (Leg. Univ. N°: 53.246) por el Art. 3° de la Ordenanza 1/91, los días 1 y 2 de octubre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**16. RD 1928/2024** Justificar las inasistencias con carácter de licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra

*Fonética y Fonología I -Sección Inglés- y en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Fonética y Fonología II -Sección Inglés- a la Profesora María GARAY (Leg. Univ. N°: 50.002) por el Art. 3° de la Ordenanza 1/91, desde el 7 hasta el 10 de octubre de 2024.-*

- Se vota y es **APROBADA**.

**17. RD 1929/2024** *Dejar sin efecto la licencia con goce de haberes otorgada por Resolución RD-2024-1808-E-UNC-DEC#FL a la Prof. María Laura PERASSI (Leg. N°: 42.721) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en las asignaturas MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN, TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN y TRADUCCIÓN CIENTÍFICA - Sección Francés- los días 17 y 18 de octubre de 2024.*

- Se vota y es **APROBADA**.

**18. RD 1930/2024** *Designar con carácter interino a la Profesora Eva SOTELO (Leg. N° 59.150) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en el TALLER: PRÁCTICAS DE LA COMPRENSIÓN Y PRODUCCIÓN LINGÜÍSTICAS I - SECCIÓN ESPAÑOL-, desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025 o hasta tanto se lleve adelante el proceso de Selección Docente para asignar el cargo.-*

- Se vota y es **APROBADA**.

**19. RD 1931/2024** *Designar con carácter interino a la Profesora Elena Mirta GASSO VILLAR (Leg. Univ. N° 45.606) en un cargo de Profesor Asistente D.E. (113) en la asignatura TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA INVESTIVACIÓN -Sección Común- desde el 22 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-*

- Se vota y es **APROBADA**.

**20. RD 1936/2024** *Designar con carácter interino a la Profesora Andrea Noelia BALBI (Leg. Univ. N° 60.501) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la asignatura FONÉTICA Y FONOLOGÍA II -SECCIÓN INGLÉS- desde el 10 de octubre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-*

- Se vota y es **APROBADA**.

**21. RD 1937/2024** Designar con carácter interino al Profesor Marcos Gabriel LOCATELLI ACOSTA (Leg. Univ. N° 57.205) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la asignatura FONÉTICA Y FONOLOGÍA II - SECCIÓN INGLÉS- desde el 10 de octubre hasta el 31 de diciembre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**22. RD 1938/2024** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora Ana Cecilia PÉREZ (Leg. 80425) en un cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la asignatura Didáctica de la Lengua I con extensión a Observación y Práctica de la Enseñanza I, Sección Portugués, desde el 2 de noviembre de 2024 hasta el 1 de mayo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**23. RD 1939/2024** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora Ana Cecilia PÉREZ (Leg. 80425) en un cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la asignatura Didáctica de la Lengua II con extensión a Observación y Práctica de la Enseñanza II, Sección Portugués, desde el 2 de noviembre de 2024 hasta el 1 de mayo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**24. RD 1940/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Ana Laura ÁVALOS (Leg. Univ. N° 48.976) en un cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la asignatura LENGUA INGLESA III –Sección Inglés- desde el 14 de octubre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**25. RD 1941/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la asignatura DIDÁCTICA ESPECIAL I con extensión a OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I -Sección Inglés-, a la Profesora Sofía BOLDRINI (Leg. Univ. N°: 51.705) por el Art. 49° Ap. II inc. b) Razones Particulares del Convenio Colectivo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba, desde el 24 de octubre hasta el 22 de diciembre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**26. RD 1943/2024** Designar con carácter interino al Profesor Martín Salvador CAPELL (Leg. Univ. N° 40.781) en un cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) como COORDINADOR CICLO DE NIVELACIÓN - SECCIÓN INGLÉS- desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 18 de julio de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**27. RD 1961/2024** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora Ana Laura ÁVALOS (Leg. 48976) en un cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la asignatura Lengua Inglesa III, Sección Inglés, desde el 23 de noviembre de 2024 hasta el 22 de mayo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**28. RD 1964/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra Teoría y práctica de la investigación –asignatura común- a la Profesora Elena GASSO VILLAR (Leg 45.606) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 20 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**29. RD 1965/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Práctica de la Pronunciación del Inglés –Sección Inglés- al Profesor Martín Salvador CAPELL (Leg 40.781) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 18 de julio de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**30. RD 1967/2024** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora Silvia SOSA (Leg. 21001) en un cargo de Profesor Titular dedicación exclusiva (101) en la asignatura Lengua Castellana II, Sección Común, desde el 19 de noviembre de 2024 hasta el 18 de mayo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**31. RD 1968/2024** Designar con carácter interino al Profesor Martín Sebastián TAPIA KWIECIEN (Leg. N° 45.370) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra LEXICOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLAS Y PRINCIPIOS DE CONTRASTIVIDAD - SECCIÓN ESPAÑOL-, desde 1 de noviembre de 2024 hasta el 7 de marzo de 2025-

- Se vota y es **APROBADA**.

**32. RD 1969/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Ileana Yamina GAVA (Leg. Univ. N° 80.783) en un cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la cátedra LENGUA INGLESA II –Sección Inglés desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 4 de mayo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**33. RD 1970/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Amparo CARRANZA ZATTI (Leg. Univ. N° 60.508) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la cátedra MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN y TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN – Sección Inglés- desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**34. RD 1971/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra Lengua Inglesa III –Sección Inglés– a la Profesora Ana Laura ÁVALOS (Leg 48.976) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 14 de octubre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**35. RD 1972/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Lucila Azul ROVASIO (Leg. Univ. N° 58.880) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la cátedra TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA INVESTIGACIÓN - asignatura común- desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-

**CONS. AMADIO.** – En relación a la presente resolución, saber si la motiva la renuncia por jubilación de la profesora Musse y si la profesora Rovasio ya está trabajando en la cátedra.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – Surge a propuesta de la cátedra y la profesora ha trabajado en Metodología de la Investigación, como adscripta.

- El H. Cuerpo se constituye en comisión.

-----  
- Vuelto a sesión pública, se vota y es **APROBADA**.

**36. RD 1974/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Melania Clara PEREYRA (Leg. N° 50.723) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra DIDÁCTICA ESPECIAL I y OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I -SECCIÓN INGLÉS- desde el 24 de octubre hasta el 22 de diciembre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**37. RD 1975/2024** - Designar en un cargo de Profesor Ayudante “A” D.S. (119) desde el 1 de noviembre y hasta el 31 de diciembre de 2024 a los Profesores que a continuación se detallan para el dictado de clases de apoyo y la toma de los exámenes finales:

<u>LEGAJO</u>	<u>APELLIDO Y NOMBRE</u>	<u>ASIGNATURA</u>
53735	SANTA CRUZ, VALENTINA	LENGUA INGLESA -CICLO DE NIVELACIÓN
58519	ROMERO, MARÍA BELÉN	LENGUA INGLESA -CICLO DE NIVELACIÓN
60549	ALGARILLA, ERICA BEATRIZ	LENGUA INGLESA -CICLO DE NIVELACIÓN
58163	MIRANDA, DANIELA DE LOURDES	LENGUA INGLESA -CICLO DE NIVELACIÓN
60498	NOLI LEDESMA, MARIA VICTORIA	LENGUA INGLESA -CICLO DE NIVELACIÓN

- Se vota y es **APROBADA**.

**38. RD 1977/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Sabrina Soledad VAILLARD (Leg. Univ. N° 53.529) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la cátedra INTRODUCCIÓN A LA INTERPRETACIÓN -SECCIÓN FRANCÉS- desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 31 de mayo de 2025.-

- Se vota y es **APROBADA**.

**39. RD 1978/2024** Designar con carácter interino a la Profesora María Dolores PUGGE (Leg. Univ. N° 51.187) en un cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra TRADUCCIÓN TÉCNICA - SECCIÓN FRANCÉS- desde el 1 de noviembre hasta el 20 de diciembre de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

## VI. DESPACHOS DE COMISIÓN

### COMISIÓN DE ENSEÑANZA

#### 1.

EXP-UNC: 364658/2022 CAUSANTE: SEC. ACADÉMICA Y DPTO DE CONCURSOS DOCENTES F.L. - SOLIC. LLAMADO A CONCURSO P/ CUBRIR UN CARGO DE P.T.D.S. EN SEMINARIO DE LITERATURA DE HABLA ITALIANA DESDE LA POSGUERRA - SECC. ITALIANO.- ASUNTO: DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Aprobar el dictamen producido por el Jurado mencionado ut supra. Proponer al Honorable Consejo Superior la designación de la postulante CASTRO, ANGELA MARÍA, DNI 31.558.413, en un cargo de Profesor Titular con dedicación simple (103), en la asignatura Seminario de Literatura de Habla Italiana desde la Posguerra, Sección Italiano, ello conforme el orden de mérito propuesto por el Jurado interviniente.- SALA DE COMISIONES, 30 de octubre de 2024.-**

- Se vota y es **APROBADO.**

### COMISIÓN CONJUNTA

#### 2.

EXP-UNC: 683965/2024 CAUSANTE: LUZ MARINA NUÑEZ DEL PINO, M. JULIÁN OLMOS y V. ANTONELLA BUSCAROLO - CONSEJEROS POR AIEL ASUNTO: PRES. PROYECTO DE ADAPTACIÓN DE PROPUESTAS PEDAGÓGICAS P/ PERSONAS C/ DISCAPACIDAD VISUAL.- La Comisión de Enseñanza y Vigilancia y Reglamento en Conjunto, aconsejan: **Enviar el presente proyecto a Secretaría de Inclusión – UNC para su revisión y enriquecimiento. Motiva nuestro pedido, la intención de adecuar la reglamentación macro de la UNC al contexto de la Facultad de Lenguas.- SALA DE COMISIONES, 16 de octubre de 2024.-**

**CONS. TROVARELLI.** – Sugiero se realice una modificación sobre el presente despacho en el sentido de expresar que se envía el presente proyecto a la Dirección de Inclusión Social de la Secretaría de Bienestar Universitario y Modernización.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – En consideración el despacho con dicha modificación.

- Se vota y es **APROBADO.**



**CONS. AUDISIO.** – Previo a continuar con el tratamiento de los asuntos sobre tablas, quiero proponer respecto de la reforma del régimen docente, que será tratada en la próxima reunión de comisión, dado la complejidad del asunto, se autorice la presencia de los delegados gremiales en la discusión.

- *El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

-----

- *Vuelto a sesión pública, dice la*

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consecuencia, se convocarán a la próxima reunión de la Comisión Conjunta, en oportunidad del tratamiento del asunto de referencia, a los delegados de Adiuc de la Facultad de Lenguas.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – En consideración la propuesta de citar para el día miércoles a las 9.30 horas a los profesores Pérez, Carpintero y Meynet.

- *Se vota y es **APROBADA.***

## VII.

### ASUNTOS SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN

#### 1.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se considerará sobre tablas el expediente n°632146/2024, a través del cual la profesora Alejandra Portela renuncia a su cargo por la obtención del beneficio jubilatorio.

- *Se da lectura de la presentación efectuada.*

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración la aceptación de la renuncia definitiva a la profesora Portela, a partir del 1 de agosto de 2024.

- *Se vota y es **APROBADA.***

#### 2.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – En igual sentido, tratar el expediente n°480209/2024, por el que la profesora Elena del Carmen Pérez presenta su renuncia para acogerse al beneficio jubilatorio.

- *Se da lectura de la presentación efectuada.*

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración la aceptación de la renuncia.

- Se vota y es **APROBADA.**

**3.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se tratará el expediente n°859507/2024, asunto entrado 1, por el que la profesora María Marcela González presenta su renuncia al Comité Académico de la Maestría, a partir del 1 de octubre.

- Se da lectura de la presentación efectuada.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración la aceptación de la renuncia.

- Se vota y es **APROBADA.**

**4.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – En el asunto entrado 2, expediente n°876095/2024, a través del cual el profesor Mario López Barrios presenta su renuncia condicionada al otorgamiento del beneficio jubilatorio.

- Se da lectura de la presentación efectuada.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se propone solicitar al Honorable Consejo Superior acepte la renuncia condicionada al profesor Mario Luis López Barrios, DNI a un cargo concursado de Profesor Titular con Dedicación Exclusiva en la asignatura Didáctica Especial I con ext. a Observación y Práctica de la Enseñanza I, Sección Inglés y Didáctica Especial I, Sección Alemán, a partir del 31 de diciembre de 2024.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración el pedido.

- Se vota y es **APROBADO.**

**5.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – A través del expediente n°876325/2024, asunto entrado 3, el profesor Julio Manzanelli presenta su renuncia condicionada al otorgamiento del beneficio jubilatorio.

- Se da lectura de la presentación efectuada.

Se sugiere aceptar la renuncia condicionada al profesor Julio Alfredo Manzanelli, a un cargo interino de Profesor Titular dedicación semiexclusiva en la cátedra Métodos y Técnicas de la Traducción, Terminología y Documentación y Traducción Comercial, Sección Italiano, a un cargo interino de Profesor Titular dedicación semiexclusiva en la cátedra Traducción Periodística con extensión a Traducción Científica, Sección Italiano y a un cargo de interino de Profesor Titular con dedicación simple en la cátedra Teoría y Análisis del Discurso Literario, Sección Italiano, a partir del 26 de julio de 2024.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración la propuesta.

- Se vota y es **APROBADA.**

6.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – En el asunto entrado 4, expediente n°888342/2024, la profesora Ana Cecilia Cad presenta su renuncia a su cargo interino de Profesor Asistente de dedicación semiexclusiva en la cátedra Fonética y Fonología II, Sección Inglés.

- Se da lectura de la presentación efectuada.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se propone aceptar la renuncia a la profesora al cargo de referencia a partir del 1 de noviembre de 2024.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración la propuesta.

- Se vota y es **APROBADA.**

7.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – De igual manera, en el asunto entrado 5, expediente n°859316/2024, la profesora María Emilia Herrera presenta renuncia a cargos docentes por incompatibilidad.

- Se da lectura de la presentación efectuada.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se propone aceptar la renuncia a la profesora María Emilia Herrera, a dos cargos interinos de Profesor Asistente dedicación simple en la Cátedra Fonética y Fonología II, Sección Inglés a partir del 1 de octubre de 2024.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración la propuesta.

- Se vota y es **APROBADA.**

**8.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – En el asunto entrado 6, expediente n°870846/2024, la profesora Julia Inés Martínez solicita licencia sin goce de haberes en cargo docente.

- Se da lectura de la presentación efectuada.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se propone otorgar licencia sin goce de haberes a la profesora Martínez en el cargo concursado de Profesora Titular de dedicación semiexclusiva, en la asignatura Lengua Inglesa II, Sección Inglés, desde el 15 de octubre de 2024 hasta 4 de mayo de 2025.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración la propuesta.

- Se vota y es **APROBADA.**

**9.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – En el expediente n°859445/2024, asunto entrado 7, la profesora María Belén Oliva Linares solicita licencia en cargos docentes concursados por designación en cargo de gestión.

- Se da lectura de la presentación efectuada.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se sugiere solicitar al Honorable Consejo Superior conceda licencia sin goce de haberes a la profesora María Belén Oliva Linares, en un cargo concursado de Profesor Titular con dedicación semi exclusiva como Coordinadora del Ciclo De Nivelación –Sección Inglés- y en un cargo concursado de Profesor Adjunto con dedicación semi exclusiva en la asignatura Práctica Gramatical del Inglés - Sección Inglés por cargo de mayor jerarquía desde el 1 de diciembre de 2024 y hasta el 18 de julio de 2025.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración el pedido.

- Se vota y es **APROBADA.**

**10.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Y, por último, en el expediente n°876052/2024, asunto entrado 8, la profesora Alejandra Reguera solicita licencia en cargo docente por designación en cargo de mayor jerarquía.

- *Se da lectura de la presentación efectuada.*

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se propone solicitar al Honorable Consejo Superior conceda licencia sin goce de haberes a la profesora Silvia Alejandra Reguera en un cargo concursado de Profesora Titular con dedicación semiexclusiva en la asignatura Metodología de la Investigación Lingüística, Asignatura Común, y a un cargo concursado de Profesor Titular con dedicación simple en la asignatura Seminario: Elaboración de Tesis, Sección Español, por cargo de mayor jerarquía desde el 21 de noviembre de 2024 y hasta el 31 de marzo de 2025.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración la propuesta.

- *Se vota y es **APROBADA.***

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – No habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión.

*-Es la hora 11.05.*

*frd.*



Universidad Nacional de Córdoba  
2024

**Hoja Adicional de Firmas  
Acta Firma Ológrafa Especial**

**Número:**

**Referencia:** FACULTAD DE LENGUAS - Sesión Ordinaria: 6 de noviembre de 2024 -ACTA N° 17

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 21 pagina/s.